

Chambre des Représentants.

SÉANCE DU 28 MARS 1900.

Projet de loi relatif aux traitements et aux pensions des ministres
du culte catholique (1).

TEXTE ADOPTÉ PAR LA CHAMBRE AU PREMIER VOTE (2).

ARTICLE PREMIER.	EERSTE ARTIKEL.																																								
<p>Les traitements des membres du clergé du culte catholique, payés par l'État, sont fixés ainsi qu'il suit :</p> <p style="text-align: center;">Clergé supérieur.</p> <table style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="width: 80%;">Archevêque</td> <td style="text-align: right;">21,000 francs.</td> </tr> <tr> <td>Évêques</td> <td style="text-align: right;">16,000 —</td> </tr> <tr> <td>Secrétaires d'archevêché</td> <td style="text-align: right;">1,500 —</td> </tr> <tr> <td>Secrétaires d'évêché</td> <td style="text-align: right;">1,000 —</td> </tr> <tr> <td>Vicaires généraux d'archevêché</td> <td style="text-align: right;">4,500 —</td> </tr> <tr> <td>Vicaires généraux d'évêché</td> <td style="text-align: right;">4,000 —</td> </tr> <tr> <td>Chanoines de l'archevêché</td> <td style="text-align: right;">2,400 —</td> </tr> </table> <table style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <thead> <tr> <th style="width: 80%;"></th> <th style="text-align: center;">Traitements inférieurs</th> <th style="text-align: center;">supérieurs.</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Chanoines d'évêché</td> <td style="text-align: center;">2,000</td> <td style="text-align: center;">2,400</td> </tr> </tbody> </table>	Archevêque	21,000 francs.	Évêques	16,000 —	Secrétaires d'archevêché	1,500 —	Secrétaires d'évêché	1,000 —	Vicaires généraux d'archevêché	4,500 —	Vicaires généraux d'évêché	4,000 —	Chanoines de l'archevêché	2,400 —		Traitements inférieurs	supérieurs.	Chanoines d'évêché	2,000	2,400	<p>De door den Staat betaalde jaarwedden van de leden der geestelijkheid van den katholieken eeredienst, worden als volgt vastgesteld :</p> <p style="text-align: center;">Hoogere geestelijkheid.</p> <table style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="width: 80%;">Aartsbisschop</td> <td style="text-align: right;">21,000 frank.</td> </tr> <tr> <td>Bisschoppen</td> <td style="text-align: right;">16,000 —</td> </tr> <tr> <td>Secretarissen van het aartsbisdóm</td> <td style="text-align: right;">1,500 —</td> </tr> <tr> <td>Secretarissen van bisdommen</td> <td style="text-align: right;">1,000 —</td> </tr> <tr> <td>Vicarissen-generaal van het aartsbisdóm</td> <td style="text-align: right;">4,500 —</td> </tr> <tr> <td>Vicarissen-generaal van bisdommen</td> <td style="text-align: right;">4,000 —</td> </tr> <tr> <td>Kanunniken van het aartsbisdóm</td> <td style="text-align: right;">2,400 —</td> </tr> </table> <table style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <thead> <tr> <th style="width: 80%;"></th> <th style="text-align: center;">Minste jaarwedge.</th> <th style="text-align: center;">Hoogste jaarwedge.</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Kanunniken van bisdommen</td> <td style="text-align: center;">2,000</td> <td style="text-align: center;">2,400</td> </tr> </tbody> </table>	Aartsbisschop	21,000 frank.	Bisschoppen	16,000 —	Secretarissen van het aartsbisdóm	1,500 —	Secretarissen van bisdommen	1,000 —	Vicarissen-generaal van het aartsbisdóm	4,500 —	Vicarissen-generaal van bisdommen	4,000 —	Kanunniken van het aartsbisdóm	2,400 —		Minste jaarwedge.	Hoogste jaarwedge.	Kanunniken van bisdommen	2,000	2,400
Archevêque	21,000 francs.																																								
Évêques	16,000 —																																								
Secrétaires d'archevêché	1,500 —																																								
Secrétaires d'évêché	1,000 —																																								
Vicaires généraux d'archevêché	4,500 —																																								
Vicaires généraux d'évêché	4,000 —																																								
Chanoines de l'archevêché	2,400 —																																								
	Traitements inférieurs	supérieurs.																																							
Chanoines d'évêché	2,000	2,400																																							
Aartsbisschop	21,000 frank.																																								
Bisschoppen	16,000 —																																								
Secretarissen van het aartsbisdóm	1,500 —																																								
Secretarissen van bisdommen	1,000 —																																								
Vicarissen-generaal van het aartsbisdóm	4,500 —																																								
Vicarissen-generaal van bisdommen	4,000 —																																								
Kanunniken van het aartsbisdóm	2,400 —																																								
	Minste jaarwedge.	Hoogste jaarwedge.																																							
Kanunniken van bisdommen	2,000	2,400																																							

(1) Projet de loi, n^o 48.

Rapport, n^o 85.

Amendements, n^{os} 98, 101, 112 et 113.

(2) Les amendements adoptés par la Chambre au premier vote sont imprimés en caractères italiques.

Clergé inférieur.				Lagere geestelijkheid.			
Curés de 1 ^{re} classe . . .	2,100 francs.			Pastors der 1 ^{ste} klasse . . .	2,100 frank.		
	Traitements				Minste Gemiddelde Hoogste		
	inférieurs.	moyens.	supérieurs.		jaarwedde.		
Curés de 2 ^e classe .	1,400	1,600	1,800	Pastors der 2 ^e klasse.	1,400	1,600	1,800
Desservants . . .	1,000	1,200	1,400	Kerkbedienaars . . .	1,000	1,200	1,400
Chapelains et vicaires	800	900	1,000	Kapelanen en onderpastors	800	900	1,000

ART. 2.

Les traitements *moyens* sont accordés :

1^o aux vicaires et aux chapelains, lorsqu'ils ont rendu, dans le ministère paroissial, des services rétribués par le Trésor public pendant dix ans au moins, ou lorsqu'ils ont 33 années d'âge et qu'ils ont rendu lesdits services pendant cinq ans au moins;

2^o aux desservants et aux curés de 2^e classe, lorsqu'ils ont rendu, dans le ministère paroissial, des services rétribués par le Trésor public pendant vingt ans au moins, ou lorsqu'ils ont 50 années d'âge; dans les deux cas, ils devront avoir joui pendant cinq ans au moins du traitement inférieur attribué à leur qualité de desservant ou de curé de 2^e classe.

Les traitements supérieurs sont accordés :

1^o aux vicaires, chapelains, desservants et curés de 2^e classe, lorsqu'ils ont rendu, dans le ministère paroissial, des services rétribués par le Trésor public pendant trente ans au moins, ou lorsqu'ils ont 60 années d'âge; dans les deux cas, ils devront avoir joui, pendant cinq ans au moins, du traitement moyen attribué à leur qualité de vicaire, de chapelain, de desservant ou de curé;

2^o aux chanoines d'évêché, lorsqu'ils ont 50 années d'âge et qu'ils ont rendu, en qualité de chanoine, pendant cinq ans au moins, des services rétribués par le Trésor public.

ART. 2.

De *gemiddelde* jaarwedden worden verleend :

1^o aan de onderpastors en kapelanen, wanneer zij, gedurende minstens tien jaar, in parochiën, diensten hebben bewezen die bezoldigd werden door de Schatkist, of wanneer zij 33 jaar oud zijn en gedurende minstens vijf jaar dusdanige diensten hebben bewezen;

2^o aan de kerkbedienaars en de pastors der 2^e klasse, wanneer zij, gedurende minstens twintig jaar, in parochiën, diensten hebben bewezen die bezoldigd werden door de Schatkist, of wanneer zij 50 jaar oud zijn; in beide gevallen moeten zij, gedurende minstens vijf jaar, de minste jaarwedde hebben ontvangen die aan hunne betrekking van kerkbedenaar of pastoor der 2^e klasse verbonden is.

De hoogste jaarwedden worden verleend :

1^o aan de onderpastors, kapelanen, kerkbedienaars en pastors der 2^e klasse, wanneer zij, gedurende ten minste dertig jaar, in parochiën, diensten hebben bewezen die bezoldigd werden door de Schatkist of wanneer zij 60 jaar oud zijn; in beide gevallen moeten zij, gedurende ten minste vijf jaar, de gemiddelde jaarwedde hebben ontvangen die aan hunne betrekking van onderpastoor, kerkbedenaar of pastoor verbonden is;

2^o aan kanunniken van een bisdom, wanneer zij 50 jaar oud zijn en, gedurende minstens vijf jaar, als kanunnik, diensten bewezen hebben die werden bezoldigd door de Schatkist.

ART. 3.

Le traitement court à partir du 1^{er} du mois qui suit l'entrée en fonctions; il cesse à la fin du mois dans lequel les fonctions prennent fin.

Les augmentations de traitement à raison de l'âge ou des années de service courent à partir du 1^{er} janvier de l'année qui suit le jour où l'intéressé a atteint l'âge prescrit ou a rempli ses fonctions durant le temps requis.

ART. 4.

L'ecclésiastique qui remplit à titre provisoire les fonctions de curé, de desservant ou de chapelain a droit au traitement attaché à la place vacante jusqu'au premier jour du mois qui suit la nomination du nouveau titulaire.

Toutefois, s'il reçoit un traitement de l'État à raison d'une autre place de curé, de desservant, de chapelain ou de vicaire, il n'a droit à l'intégralité du traitement inférieur attaché à la place vacante que pendant les trois mois qui suivent sa nomination; après ce terme, il jouit de la moitié du traitement inférieur.

ART. 5.

Les articles 22 et 24 de la loi du 21 juillet 1844 sont remplacés par les dispositions suivantes :

« Article 22. — Pour avoir droit à la » pension fixée par l'article précédent, il » faut avoir atteint l'âge de 63 ans et compté » trente années de service.

» Seront comptées comme années de » service, celles pendant lesquelles le titulaire aura rempli des fonctions ecclésiastiques, non rétribuées par le Trésor public, que le Gouvernement reconnaît avoir été nécessaires aux besoins du culte, telles que celles d'aumônier d'un établissement hospitalier, de professeur dans un séminaire et de professeur de religion dans les établissements d'instruction.

ART. 3.

De jaarwedde wordt betaald te beginnen met den 1^{en} dag der maand die volgt op de indiensttreding; zij wordt gestaakt bij het einde der maand tijdens dewelke de ambtsbediening opgehouden heeft.

De verhoogingen van jaarwedde, uit hoofde van ouderdom of dienstjaren, worden betaald te beginnen met den 1^{en} Januari van het jaar dat volgt op den dag waarop de belanghebbende den voorgeschreven ouderdom bereikt of zijn ambt gedurende den vereischten tijd waargenomen heeft.

ART. 4.

De geestelijke die tijdelijk het ambt van pastoor, kerkbedenaar of kapelaan waarneemt, heeft recht op de jaarwedde welke aan de openstaande plaats verbonden is, tot den eersten dag der maand die volgt op de benoeming van den nieuwen titularis.

Wanneer hij evenwel van den Staat eene jaarwedde ontvangt wegens eene andere plaats van pastoor, kerkbedenaar, kapelaan of onderpastoor, heeft hij slechts recht op de geheele minste jaarwedde, aan de openstaande plaats verbonden, gedurende de drie maanden die op zijne benoeming volgen; na dien tijd ontvangt hij de helft der minste jaarwedde.

ART. 5.

De artikelen 22 en 24 der wet van 21 Juli 1844 worden door de navolgende bepalingen vervangen :

« Artikel 22. — Om te kunnen aanspraak » maken op het in het vorig artikel bepaalde » pensioen, moet men den ouderdom van » 63 jaar bereikt hebben en dertig jaar » dienst tellen.

» Worden als dienstjaren aanzien de jaren » gedurende dewelke de titularis geestelijke betrekkingen waargenomen heeft die niet door de Schatkist bezoldigd zijn, maar door de Regeering erkend worden als zijnde noodig geweest voor de behoeften van den eeredienst, als daar zijn : die van aalmoezenier van een gasthuis, van leeraar aan een seminarie of van godsdienstleeraar aan een onderwijsgesticht.

» Article 24. — Cette pension sera fixée
» ainsi qu'il suit :

» Pour 10 ans de service, la $\frac{1}{2}$ de la
» pension entière, plus $\frac{1}{60}$ de celle-ci
» pour chaque année de service à ceux qui
» auront plus de dix ans et moins de vingt
» ans de service.

» Pour vingt ans, les $\frac{2}{5}$ de la pension
» entière, plus $\frac{1}{30}$ de celle-ci pour chaque
» année de service à ceux qui auront plus
» de vingt ans et moins de trente ans de
» service.

» Pour trente ans de service, la pension
» entière. »

ART. 6.

*L'article 43 de la loi du 21 juillet 1844
est abrogé et remplacé par la disposition
suivante :*

« Toutes les pensions à charge de l'État,
» des provinces et des communes, ainsi que
» des diverses caisses de pension instituées
» par le Gouvernement, se prescrivent par
» cinq ans à compter du 1^{er} janvier de
» l'année qui donne son nom à l'exercice. »

DISPOSITIONS TRANSITOIRES.

ART. 7.

Les ecclésiastiques en fonctions au mo-
ment de la mise en vigueur de la présente
loi conserveront, à titre personnel, leurs
traitements actuels, pour autant qu'ils
soient supérieurs à ceux établis par les
dispositions qui précèdent.

ART. 8.

Les pensions servies aux ecclésiastiques
seront révisées d'après les bases indiquées
à l'article 24 de la loi du 21 juillet 1844,
modifié par l'article 5 ci-dessus.

ART. 9.

Les dispositions de la présente loi seront
appliquées à partir du 1^{er} avril 1900.

» Artikel 24. — Dat pensioen wordt als
» volgt bepaald :

» Voor 10 jaar dienst, de $\frac{1}{2}$ van het
» geheele pensioen, vermeerderd met $\frac{1}{60}$
» daarvan per jaar dienst, voor wie meer
» dan tien en minder dan twintig jaar
» dienst hebben.

» Voor twintig jaar, de $\frac{2}{5}$ van het ge-
» heele pensioen, vermeerderd met $\frac{1}{30}$
» daarvan, per jaar dienst, voor wie meer
» dan twintig en minder dan dertig jaar
» dienst hebben.

» Voor dertig jaar dienst, het geheele
» pensioen. »

ART. 6.

*Artikel 43 der wet van 21 Juli 1844 wordt
ingetrokken en vervangen door de volgende
bepaling :*

« Alle pensioenen, ten laste van den Staat,
» de provinciën en de gemeenten, alsook van
» de verschillende pensioenfondsen, door de
» Regeering ingesteld, verjaren na verloop
» van vijf jaren, te rekenen van den 1^{en} Ja-
» nuari van het jaar waarbij het dienstjaar
» wordt aangeduid. »

OVERGANGSBEPALINGEN.

ART. 7.

De geestelijken die in dienst zijn wan-
neer deze wet in werking treedt, behouden,
ten persoonlijken titel, hunne huidige jaar-
wedden, voor zoover deze meer bedragen
dan de in de voorgaande bepaling vastge-
stelde jaarwedden.

ART. 8.

De thans aan geestelijken uitbetaalde
pensioenen, zullen herzien worden volgens
de regelen aangegeven in artikel 24 der
wet van 21 Juli 1844, gewijzigd bij artikel 5
hiervoren.

ART. 9.

Deze wetsbepalingen zullen met ingang
van 1^{en} April 1900 toegepast worden.